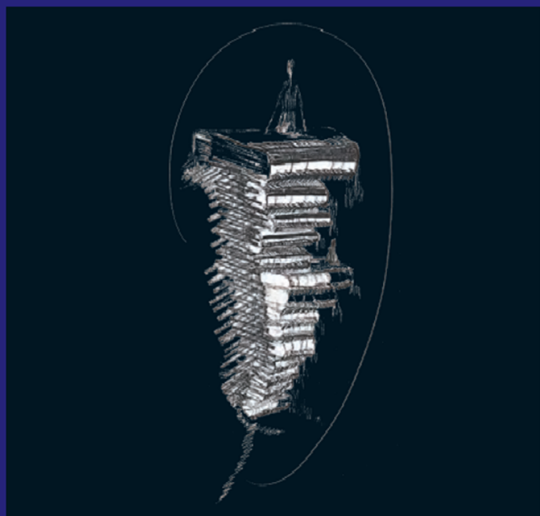


Este ensayo pertenece al siguiente libro:

# Lo singular y lo universal en la poesía de David Rosenmann-Taub



Edición de  
Eduardo Ramos-Izquierdo

## Preludio en sol bemol mayor

### 1. Re bemol

Me parece que debo a la conjunción de la música y de una antología mi primer contacto con la obra de David Rosenman-Taub. La antología se titula *Me incitó el espejo* y reúne poemas seleccionados por Álvaro Salvador y Erika Martínez, quien tuvo la gentileza de obsequiármela en una noche de otoño; la música, el *incipit* de un preludio impresionista.

Recuerdo que esa misma noche empecé su lectura con una curiosidad, que al filo de las páginas se fue convirtiendo en complicidad.

### 2. Si bemol

Leer un poema es siempre la potencialidad de un encuentro. Ese encuentro con la poesía de Rosenman-Taub se dio gracias a lo musical. Si más tarde descubrí que el poeta es pianista y alguna vez ha ejercitado la composición musical, desde aquella primera lectura de su obra percibí un agudo tratamiento de lo rítmico y lo sonoro, una referencialidad de menciones, alusiones y citas musicales.

### 3. Sol bemol

Una cadena, un juego de causas y efectos fue permitiendo hacer del esbozo de un proyecto una realidad. Encuentros en presencia, telefónicos, cibernéticos, globales; en París, Granada, la West Coast, México-Tenochtitlan, permiten construir el programa de un coloquio en el que participan muy destacados especialistas de la poesía latinoamericana originarios de dos orillas, de dos continentes: de Chile, de Colombia y de Perú; de Italia, de España y de Francia. Así pues, a mediados del mes de octubre de 2011, se realiza por primera vez un coloquio universitario internacional consagrado a la obra de Rosenmann-Taub, dentro del marco del *Séminaire Amérique Latine* del CRIMIC en la Sorbonne<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Mi profundo agradecimiento al dinamismo de Virginia Sarmiento de la Fundación Corda y del grupo de organizadoras: Sandra Acuña, Erika Martínez,

#### 4. Mi bemol

No soy especialista de la obra del poeta chileno. Me permitiré apenas evocar, modesta y brevemente, un par de aspectos de su vida y de su obra que me parecen notorios.

Si el poeta publica muy joven *Cortejo y Epinicio* (1949), en su extensa vida literaria hay marcadas etapas de silencio editorial. Por otra parte, si bien existe una página Internet del autor e inclusive se encuentran con relativa facilidad algunos poemas leídos por él mismo en *YouTube*, no conozco ningún documento audiovisual actual en el que aparezca. Esto constituye una cifra del poeta que cultiva una soledad, nutre una enigmática distancia en una época que ensalza el carrierismo, el culto de la imagen y lo comercial.

Su obra poética cultiva una amplia gama de formas y géneros, voces y registros, inflexiones y dinámicas, efectos dramáticos e irónicos. Ahora bien, aprecio particularmente los poemas de una intensa brevedad teñida de misterio.

#### 5. Sol bemol

Todo poema es un acto verbal, una oscilación entre el hecho de ser un objeto único y de siempre suscitar una pluralidad de lecturas. Todo poema está profundamente marcado por la biografía del autor y la singularidad de su estilo. Es creación, pleno ejercicio de la libertad que por su esencia misma trasciende las taxonomías.

La lectura crítica de un poema es todo lo contrario de una reducción: se abre a la multiplicidad. Lecturas que examinan costumbres y artificios de escritura, que interpretan sus símbolos, que aspiran a penetrar su misterio. La gama del poema contiene las tensiones de la polisemia, la paradoja, la experimentación; pero el poema siempre tiene sentido, su sentido, tanto en las palabras mismas como en la intensidad de sus silencios.

#### 6. Si bemol

Este volumen reúne ocho variaciones de lectura, de contrapuntos críticos a la poesía de Rosenmann-Taub.

En la obertura inicial de Naím Nómez apreciamos un intenso y documentado estudio de la obra del poeta según los exorcismos de

---

Paula García Talaván y Andrea Torres Perdigón.

la memoria y a través de una dialéctica de “Cortejo” y “Epinicio”; Stefano Tedeschi reflexiona a su vez sobre ese “callar a grito” que atraviesa su poesía, de su recuperación del verbo y de su reescritura del texto sagrado, en el “límite de silencio y palabra”; M<sup>a</sup> Ángeles Pérez López analiza el amplio registro verbal del poeta, su órbita dual y generatriz en la paternidad y la “filianidad”, en la degradación y la muerte, hasta la indiferenciación; en cuanto a Ina Salazar, observamos cómo distingue en la poesía del chileno el malestar existencial de un mundo vacío y sin trascendencia, que a través de la parodia irreverente desmitifica y profana la figura divina: “un saber del no saber”.

Por su parte, Erika Martínez examina otra vertiente, lo aforístico, desde su reescritura de los textos de Kamenetzky hasta otros sapienciales más recientes: de los religiosos, metafísicos, moralistas, epigramáticos hasta las *Amputaciones*; Sabrina Costanzo aborda el análisis minucioso de varios poemas de la antología publicada en Italia en los que muestra la pluralidad del Yo poético en la expresión de lo existencial y de la muerte; mientras que Juanita Cifuentes-Louault identifica y analiza en *País Más Allá* el funcionamiento y la representación de las fases de composición, descomposición y recomposición de la memoria en su sentido musical y orgánico; y, para concluir con lucidez, Teodosio Fernández, en la variación final, reflexiona sobre la verdad poética de Rosenmann-Taub en la precisión del perfil de su objeto poético, en el ejercicio continuo de la memoria y en las simpatías y diferencias de las estaciones de sus poemas.

Ocho enfoques abiertos, plurales: de la tensión a la complementariedad.

## 7. Re bemol

Con esta nota se cierra el ciclo. Son en realidad cuatro (*reb*, *sib*, *solb*, *mib*) y constituyen una variedad de acorde de séptima —el menor con séptima menor— particularmente suave y melódico. Debussy lo emplea arpegiado —descenso y ascenso— en los dos compases del *incipit* de la octava pieza del primer libro de sus *Préludes* (circa 1909-1910) *La fille aux cheveux de lin*, título que coloca entre paréntesis y después de puntos suspensivos al final de la partitura. Si Debussy sigue una tradición de composición de preludios que

remonta a Bach y reaparece en Chopin, Rosenmann-Taub, efectúa una relación transgénica de creación en su poema “Homenaje a Debussy” citando la partitura misma de ese *incipit*, reformulando su tiempo *très calme et doucement expressif*, aplicando efectos de repetición y ritornelos verbales para expresar su propia voz de la cabellera de la amada en un “allá, lino en el lino”.

Esas mismas siete notas también han sido las que han puntuado este preludeo al volumen que reúne las variaciones críticas y plurales presentadas en el coloquio parisino y que preceden el intenso final de poemas inéditos con la singular voz del poeta en su afán de lo universal.

ERI